



**IV Interdisciplinary Seminar**  
*Romance studies: research methods in literature,  
textual criticism and linguistics*

**Short Term Excursion CEEPUS 2018**

**30 May – 1 June 2018**

**Wednesday, 30 May**  
**lecture room G31**

14:00	Registration: Gorkého 57/7, 602 00 Brno ( <a href="https://www.muni.cz/mapa/budova-23">https://www.muni.cz/mapa/budova-23</a> )
14:25	Opening address and welcome <b>Christophe Cusimano</b>
	Session 1 Chair: <b>Paolo Divizia</b>
14:30	Andrea Ghidoni (Università di Macerata) <i>L'eroe imberbe: racconti di giovani eroi nelle letterature medievali</i>
15:10	Pavla Hradecká (Masarykova Univerzita) <i>Les fautes de prononciation et leur correction chez les apprenants tchèques: une recherche expérimentale</i>
15:50	Break
16:10	Katia Hayek (Masarykova Univerzita, Université Lille 3) <i>Folklore surnaturel et réalités</i>
16:50	Kateřina Kučerová (Masarykova Univerzita) <i>Caboverdianidade: metodologia</i>
17:30	End of session

**Thursday, 31 May**  
**lecture room G31**

	Session 2 Chair: <b>Stefan Schneider</b>
9:00	Hana Delalande (Masarykova Univerzita) <i>Compétence interculturelle dans le français de spécialité</i>
9:40	Silke Puntschuh (Karl-Franzens-Universität Graz) <i>Un estudio interlingüístico del VOT con estudiantes austriacos del español</i>
10:20	Break
10:40	Cristina Rodríguez García (Masarykova Univerzita) <i>Anàlisi d'errors en català com a llengua estrangera en l'expressió oral d'estudians universitaris txecs</i>
11:20	Zuzana Raková (Masarykova Univerzita) <i>La théorie du polysystème et la sociologie bourdieusienne de la littérature: comparaison de paradigmes et pistes pour une application à l'histoire de la traduction</i>
12:00	End of session

**Thursday, 31 May**  
**lecture room G31**

	Session 3 Chair: <b>Daniel Vázquez Touriño</b>
14:00	Jiří Pešek (Masarykova Univerzita) <i>Les traduccions en txec d'obres literàries catalanes: Des dels temps de la Renaixença fins al segle XXI</i>
14:40	Stefan Schneider (Karl-Franzens-Universität Graz) <i>Du verbe au marqueur verbal: évolution historique en français</i>
15:20	Break
15:40	Izabella Frąckowiak (Uniwersytet Jagielloński w Krakowie) <i>Romei a Roma. Fonti letterarie e figurative del giubileo di Bonifacio VIII</i>
16:20	Ivo Buzek (Masarykova Univerzita) <i>El léxico carcelario mexicano durante el porfiriato y su lexicografía oculta: un estudio de caso</i>
17:00	End of session

**Friday, 1 June**  
**lecture room G31**

	Session 4 Chair: <b>Christophe Cusimano</b>
9:00	Zeno Verlato (OVI. Istituto Opera del Vocabolario Italiano) <i>Per una traduzione della Glossa ai "Documenti d'Amore" di Francesco da Barberino: problemi metodologici</i>
9:40	Damir Mišetić (Sveučilište u Zagrebu) <i>Modi di dire d'origine biblica in italiano e croato</i>
10:20	Closing of general session

11:30	Optional visit to the Nuclear shelter 10-Z ( <a href="http://10-z.cz/en/">http://10-z.cz/en/</a> ). Entrance fee for guided visit (in English): 240 CZK (9.50 €); 80 CZK (3.50 €) for non-guided visit. Please confirm your interest by sending an email to <a href="mailto:235645@mail.muni.cz">235645@mail.muni.cz</a> .
-------	---

**Ústav románských jazyků a literatur**  
**Filozofická fakulta – Masarykova univerzita (Brno)**  
**Gorkého 57/7, 602 00 Brno, budova G**

**CEEPUS – Central European Exchange Program for University Studies**  
**FISH (French, Italian, Spanish) Network**

Scientific committee:

Alessandro Bitonti, Christophe Cusimano, Paolo Divizia, Daniel Vázquez Touriño.